



**СОДЕРЖАНИЕ**

Пункт 112 повестки дня: О выполнении государствами положений Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года: доклад Генерального секретаря Доклад Шестого комитета . . . . .	305
Пункт 114 повестки дня: Резолюции, принятые Конференцией Организации Объединенных Наций по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями: а) резолюция, касающаяся статуса наблюдателя национально-освободительных движений, признаваемых Организацией африканского единства и/или Лигой арабских государств; б) резолюция, касающаяся применения Конвенции в будущей деятельности международных организаций Доклад Шестого комитета . . . . .	305
Пункт 115 повестки дня: Объединение и прогрессивное развитие норм и принципов права международного экономического развития Доклад Шестого комитета . . . . .	305
Пункт 124 повестки дня: О заключении Всемирного договора о неприменении силы в международных отношениях ( <i>окончание</i> ) Доклад Шестого комитета . . . . .	305
Пункт 69 повестки дня: Ликвидация всех форм расовой дискриминации: а) Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации: доклад Генерального секретаря; б) доклады Комитета по ликвидации расовой дискриминации; с) о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации: доклад Генерального секретаря; д) о состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него Доклад Третьего комитета . . . . .	307
Пункт 72 повестки дня: Мировое социальное положение: доклад Генерального секретаря Доклад Третьего комитета . . . . .	307
Пункт 74 повестки дня: Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения или наказания Доклад Третьего комитета . . . . .	307
Пункт 81 повестки дня: О состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах: доклад Генерального секретаря Доклад Третьего комитета . . . . .	307

Пункт 25 повестки дня: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам ( <i>продолжение</i> ) . . . . .	313
--	-----

**Председатель: г-н Гамильтон Ширли  
АМЕРАСИНГХЕ (Шри Ланка).**

**ПУНКТ 112 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

**О выполнении государствами положений Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года: доклад Генерального секретаря**  
**ДОКЛАД ШЕСТОГО КОМИТЕТА (А/31/403)**

**ПУНКТ 114 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

**Резолюции, принятые Конференцией Организации Объединенных Наций по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями:**  
а) резолюция, касающаяся статуса наблюдателя национально-освободительных движений, признаваемых Организацией африканского единства и/или Лигой арабских государств;  
б) резолюция, касающаяся применения Конвенции в будущей деятельности международных организаций  
**ДОКЛАД ШЕСТОГО КОМИТЕТА (А/31/397)**

**ПУНКТ 115 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

**Объединение и прогрессивное развитие норм и принципов права международного экономического развития**  
**ДОКЛАД ШЕСТОГО КОМИТЕТА (А/31/398)**

**ПУНКТ 124 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

**О заключении Всемирного договора о неприменении силы в международных отношениях (*окончание*) \***  
**ДОКЛАД ШЕСТОГО КОМИТЕТА (А/31/360)**

1. Г-н БОЖИЛОВ (Болгария), Докладчик Шестого комитета (*говорит по-английски*): Я испытываю удовольствие, пользуясь этой возможностью для того, чтобы представить четыре доклада Шестого комитета по пунктам 112, 114, 115 и 124 повестки дня.

\* Перенесено с 57-го заседания.

2. По пункту 112 повестки дня рекомендация Шестого комитета содержится в пункте 9 его доклада [A/31/403]. В соответствии с проектом резолюции, рекомендованным Шестым комитетом, в случае его принятия Генеральная Ассамблея обратилась бы с призывом к тем государствам, которые еще не стали участниками Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года, войти в состав ее участников. Это подтвердило бы необходимость ее строгого осуществления государствами и предложило бы государствам-членам представить замечания, дополнения и оговорки по поводу путей и средств обеспечения ее осуществления, а также по поводу желательности разработки положений, касающихся статуса дипломатического курьера, с должным учетом положений, касающихся статуса дипломатического груза, не сопровождаемого дипломатическим курьером. Генеральная Ассамблея попросила бы также Комиссию международного права изучить, в свете той информации, которую по этому вопросу должны представить государства-члены через Генерального секретаря, предложения по разработке протокола в отношении статуса дипломатического курьера и дипломатического груза, не сопровождаемого дипломатическим курьером. Более того, в нем содержалась бы просьба к Генеральному секретарю представить тридцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций аналитический доклад о путях и средствах обеспечения осуществления Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года на основе замечаний и наблюдений по этому вопросу, полученных от государств-членов, а также на основе учета результатов исследования Комиссии международного права. И наконец, Генеральная Ассамблея хотела бы включить этот вопрос в предварительную повестку дня тридцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи.

3. Что касается пункта 114 повестки дня, то рекомендация Шестого комитета содержится в пункте 4 его доклада [A/31/397].

4. Рекомендация Шестого комитета по пункту 115 повестки дня содержится в пункте 5 его доклада [A/31/398].

5. Ни пункт 114, ни пункт 115 повестки дня не удалось рассмотреть в Шестом комитете из-за недостатка времени, и Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее включить их в предварительную повестку дня тридцать второй сессии Генеральной Ассамблеи.

6. Что касается пункта 124 повестки дня, то доклад Шестого комитета содержится в документе A/31/360. Я хотел бы напомнить о том, что Генеральная Ассамблея решила направить этот пункт повестки дня в Первый комитет, а на соответствующем этапе — в Шестой комитет для рассмотрения его юридических последствий. На своем 57-м заседании Генеральная Ассамблея после принятия резолюции 31/9 по рекомендации Первого комитета приняла решение о том, чтобы Шестой комитет рассмотрел юридические последствия этого пункта и сразу же подготовил доклад. Те-

перь я должен сообщить, что Шестой комитет рассмотрел юридические последствия этого пункта и по рекомендации Председателя Комитета путем консенсуса принял решение включить в свой доклад Генеральной Ассамблее следующий текст:

«Шестой комитет отмечает, что Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 31/9 «О заключении Всемирного договора о неприменении силы в международных отношениях». В связи с этим Шестой комитет просит Генеральную Ассамблею рекомендовать, чтобы государства-члены при изучении предложений и заявлений по этому вопросу, о чем они должны сообщить Генеральному секретарю, уделили должное внимание затронутому важным правовым проблемам. Шестой комитет напоминает о той роли, которую он играл в разработке Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом ООН [резолюция 2625 (XXV)] и Определения агрессии [резолюция 3314 (XXIX)]. Правовые проблемы, возникающие в связи с рассмотрением данного пункта, изучались в ходе текущего обсуждения темы и должны будут изучаться при ее будущем обсуждении, которое потребует при любом дальнейшем рассмотрении этого пункта Генеральной Ассамблеей» [A/31/360, пункт 4].

В заключение я хотел бы рекомендовать доклад Шестого комитета для принятия путем консенсуса.

*В соответствии с правилом 66 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклады Шестого комитета.*

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы рассмотрим первый доклад Шестого комитета по пункту 112 повестки дня [A/31/403]. Сейчас мы примем решение по проекту резолюции, озаглавленному «О выполнении государствами положений Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года», рекомендованному Шестым комитетом в пункте 9 его доклада [A/31/403]. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

*Проводится заносимое в отчет заседания голосование.*

*Голосовали за:* Алжир, Аргентина, Афганистан, Багамские острова, Барбадос, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольфа, Габон, Гамбия, Гана, Германская Демократическая Республика, Гондурас, Гренада, Греция, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Италия, Йемен, Катар, Кения, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар,

Малави, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Непал, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Руанда, Румыния, Сан-Томе и Принсипи, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Суринам, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Чад, Чехословакия, Чили, Шри Ланка, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

*Голосовали против:* голосов против подано не было.

*Воздержались:* Австралия, Австрия, Бахрейн, Бельгия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Канада, Кувейт, Ливийская Арабская Республика, Люксембург, Нигер, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Федеративная Республика Германии, Фиджи, Швеция, Япония.

*Проект резолюции принимается 92 голосами при 25 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (резолюция 31/76)<sup>1</sup>.*

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы рассмотрим доклад Шестого комитета по пункту 114 повестки дня [A/31/397]. Рекомендация Шестого комитета представлена в пункте 4 его доклада. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает эту рекомендацию?

*Предложение принимается (решение 31/408).*

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы перейдем к рассмотрению доклада Шестого комитета по пункту 115 повестки дня. [A/31/398]. Рекомендация Шестого комитета содержится в пункте 5 его доклада. Шестой комитет рекомендует Генеральной Ассамблее включить этот пункт в предварительную повестку дня ее тридцать второй сессии. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает эту рекомендацию Шестого комитета?

*Предложение принимается (решение 31/409).*

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы рассмотрим доклад Шестого комитета по пункту 124 повестки дня [A/31/360]. Решение Шестого комитета изложено в пункте 4 его доклада. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает решение Шестого комитета, принятое консенсусом?

*Предложение принимается (решение 31/410).*

<sup>1</sup> Впоследствии делегации Гайаны, Индии, Кипра и Экваториальной Гвинеи информировали Секретариат о своем желании быть внесенными в список делегаций, голосовавших за проект резолюции.

#### ПУНКТ 69 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Ликвидация всех форм расовой дискриминации:**

- a) Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации: доклад Генерального секретаря;
- b) доклады Комитета по ликвидации расовой дискриминации;
- c) о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации: доклад Генерального секретаря;
- d) о состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА  
(A/31/273 и Add.1)

#### ПУНКТ 72 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Мировое социальное положение:**  
доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/31/389)

#### ПУНКТ 74 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения или наказания**

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/31/394)

#### ПУНКТ 81 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**О состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах:** доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/31/391)

11. Г-н БАДАВИ (Египет), Докладчик Третьего комитета (*говорит по-английски*): Я испытываю огромное удовлетворение в связи с тем, что мне оказана честь представить Ассамблее следующие доклады Третьего комитета.

12. Первый доклад содержится в документе A/31/273 и Add.1. Часть I доклада содержится в документе A/31/273. Этот доклад охватывает три подпункта a, c и d пункта 69 повестки дня. Третий комитет рассмотрел эти три подпункта одновременно. Подпункт b пункта 69 повестки дня изложен в отдельном докладе в документе A/31/273 и Add.1.

13. Третий комитет рассмотрел подпункт a в самом первоочередном порядке в начале текущей сессии, в соответствии с резолюцией 3377 (XXX) Генеральной Ассамблеи. Кроме ряда докладов, которые Генеральный секретарь представил Генеральной Ассамблее по различным аспектам Программы Десятилетия, Третий комитет имел также в своем распоряжении доклады и документацию

по данному пункту повестки дня, которые были представлены Экономическим и Социальным Советом на его шестидесятой сессии, а также тексты двух проектов резолюций, которые Совет рекомендует для принятия Генеральной Ассамблеей. В прениях по данному пункту повестки дня приняли участие более 90 делегаций. Выступавшие в прениях подтвердили необходимость согласованных и настоятельных усилий, предпринимаемых от имени международного сообщества, с целью ликвидации отвратительной политики апартеида и всех форм расовой дискриминации.

14. В пункте 17 доклада Третьего комитета [A/31/273] содержатся проекты резолюций, которые Третий комитет рекомендует для принятия сейчас Генеральной Ассамблеей.

15. Проект резолюции I касается осуществления Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации. Он был принят Третьим комитетом в результате поименного голосования 103 голосами против 1 при 16 воздержавшихся. Этот проект, среди прочего, осуждает невыносимые условия, которые продолжают сохраняться в южной части Африки и в других районах, в том числе отказ в праве на самоопределение и бесчеловечную и отвратительную практику апартеида и расовой дискриминации. Он призывает все государства добросовестно и в полной мере сотрудничать в достижении целей и задач Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации путем принятия мер и действий, предусмотренных Программой Десятилетия на национальном, региональном и международном уровнях. Он также призывает правительства и частные организации сделать добровольные взносы, которые позволили бы осуществить все мероприятия, предусмотренные Программой Десятилетия.

16. Проект резолюции II, озаглавленный «Всемирная конференция по борьбе против расизма и расовой дискриминации», среди прочего, с удовлетворением приветствует предложение правительства Ганы принять у себя Всемирную конференцию по борьбе против расизма и расовой дискриминации и принимает к сведению меры, предусмотренные этим правительством в целях обеспечения успешного проведения Конференции. Принимая этот проект резолюции, Генеральная Ассамблея примет решение, в соответствии с пунктом 13 Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, созвать Конференцию в Гане, с тем чтобы мобилизовать мировое общественное мнение и принять меры с целью обеспечения полного и всеобщего осуществления решений Организации Объединенных Наций и резолюций, принятых ею по вопросам о расизме, расовой дискриминации, апартеиду, деколонизации и самоопределению. Этот проект был принят Третьим комитетом в результате поименного голосования 99 голосами против 2 при 20 воздержавшихся. В соответствии с этим проектом резолюции я хотел бы обратить внимание Генеральной Ассамблеи на доклад Пя-

того комитета, содержащийся в документе A/31/404, относительно финансовых последствий проекта резолюции II и, в частности, пункта 9 этого документа.

17. Проект резолюции III, озаглавленный «О состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации», был принят Третьим комитетом путем консенсуса, и проект резолюции IV «О состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него» был принят Третьим комитетом 90 голосами при 28 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

18. Часть II доклада, содержащегося в документе A/31/273/Add.1, касается подпункта b пункта 69 повестки дня. В этом году, помимо других документов, находившихся на его рассмотрении, Третий комитет рассмотрел доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации за 1975/76 год [A/31/18]. Прения, проведенные в Третьем комитете по этому пункту повестки дня, подтвердили важную роль, которую играет Комитет в осуществлении положений Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, внося таким образом эффективный вклад в усилия, направленные на ликвидацию всех форм такой дискриминации. По этому пункту повестки дня Третий комитет принял без голосования проект резолюции, содержащийся в пункте 11 его доклада. Этот проект, среди прочего, выражает свою признательность Комитету за осуществляемую им деятельность во исполнение положений Конвенции, который тем самым оказывает значительное содействие ликвидации всех форм расовой дискриминации. Этот проект призывает все государства — участники Международной конвенции полностью соблюдать положения Конвенции и других международных документов и соглашений, участниками которых они являются, касающиеся ликвидации всех форм дискриминации на основе расы, цвета кожи, происхождения или национальной и этнической принадлежности. Он призывает все государства-участники включать в свои доклады в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции информацию, касающуюся состояния их отношений с расистскими режимами южной части Африки, согласно решению 2 (XI) от 7 апреля 1975 года.

19. Второй доклад, содержащийся в документе A/31/389, касается пункта 72 повестки дня. В пункте 17 этого документа содержатся три проекта резолюций, которые Третий комитет рекомендует принять Генеральной Ассамблеей.

20. В проекте резолюции I, озаглавленном «О осуществлении Декларации о правах инвалидов», среди прочего, рекомендуется всем государствам-членам принимать во внимание права и принципы, установленные в Декларации о правах инвалидов, при разработке своей политики, планов и программ. Проект резолюции был принят Третьим комитетом без голосования.

21. Проект резолюции II, озаглавленный «Доклад о мировом социальном положении», среди проче-

го, принимает к сведению *Доклад о мировом социальном положении за 1974 год*, а также различные точки зрения о его содержании и форме, выраженные на тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи. Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования.

22. Проект резолюции III, озаглавленный «Мировое социальное положение», среди прочего, подтверждает настоятельную необходимость соблюдения принципов и осуществления решений, касающихся установления нового международного экономического порядка, а также целей и основополагающих мер Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций как неперемennого предварительного условия для успеха мероприятий, направленных на искоренение нищеты и обеспечение подлинного социального прогресса в развивающихся странах. Он подтверждает также, что ликвидация империализма, колониализма, агрессии, иностранной оккупации, всех форм дискриминации и апартеида и угроз национальному суверенитету и территориальной целостности является предпосылкой для социального и экономического прогресса. Он просит Генерального секретаря продолжать издавать каждые четыре года доклад о мировом социальном положении с учетом положений настоящей резолюции. Третий комитет принял этот проект резолюции 91 голосом при 10 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

23. Третий доклад, содержащийся в документе A/31/394, касается пункта 74 повестки дня. В пункте 8 этого документа Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, озаглавленный «Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения или наказания в связи с задержанием или тюремным заключением». В этом проекте резолюции упоминается, среди прочего, Декларация о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания, которая была единодушно принята Генеральной Ассамблеей в резолюции 3452 (XXX). Он также призывает правительства, а также межправительственные и неправительственные организации, занимающиеся вопросами прав человека, придать максимальную гласность Декларации. Третий комитет принял этот проект без голосования.

24. Четвертый доклад, который содержится в документе A/31/391, касается пункта 81 повестки дня. Ораторы, выступившие в прениях по данному пункту повестки дня, подчеркнули, что вступление в силу этих Пактов было одним из наиболее интересных и вдохновляющих событий в области прав человека в прошлом году. Проект резолюции, рекомендуемый для принятия Генеральной Ассамблеей в пункте 10 доклада, отражает этот факт. Согласно этому проекту, Генеральная Ассамблея с большим удовлетворением отмечает, что вступление в силу этих Пактов является значительным шагом в международных усилиях,

предпринимаемых с целью содействовать всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод. Этот проект резолюции был принят Третьим комитетом 97 голосами при одном воздержавшемся, причем никто не голосовал против.

*В соответствии с правилом 66 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклады Третьего комитета.*

25. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Мы рассмотрим сначала доклад Третьего комитета по пункту 69 повестки дня [A/31/273 и Add.1].

26. Я сейчас предоставлю слово представителю Мексики, который желает выступить с объяснением мотивов голосования на этом этапе.

27. Г-жа ГОНСАЛЕС МАРТИНЕС (Мексика) (*говорит по-испански*): Делегация Мексики попросила слова, потому что мы хотели бы объяснить, что мы будем голосовать за проект резолюции II, который содержится в части I доклада Третьего комитета [A/31/273], относительно Всемирной конференции по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией, так как это является единственной позицией, совместимой с тем, что мы отвергаем расизм и расовую дискриминацию, особенно невыносимое положение на юге Африки, являющееся результатом осуществления политики апартеида. Тем не менее, наше голосование следует понимать в свете обоснований, выдвинутых нами на предыдущей сессии Генеральной Ассамблеи 15 декабря 1975 года<sup>2</sup>.

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы примем решение по четырем проектам резолюций, рекомендованным Третьим комитетом в пункте 17 документа A/31/273.

29. Проект резолюции I озаглавлен «Осуществление Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

*Голосовали за:* Австрия, Албания, Алжир, Аргентина, Афганистан, Багамские острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Гренада, Греция, Дания, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Исландия, Испания, Йемен, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мо-

<sup>2</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Пленарные заседания, 2441-е заседание.*

замбик, Монголия, Непал, Нигер, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Суринам, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Чад, Швеция, Шри Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка, Япония.

*Голосовали против:* Израиль.

*Воздержались:* Австралия, Бельгия, Гондурас, Италия, Канада, Коста-Рика, Люксембург, Малави, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Франция, Федеративная Республика Германии, Чили.

*Проект резолюции I принимается 113 голосами против 1 при 14 воздержавшихся (резолюция 31/77)<sup>3</sup>.*

**30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):** Сейчас мы перейдем к проекту резолюции II, озаглавленному «Всемирная конференция по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией». Я хотел бы обратить внимание Ассамблеи на доклад Пятого комитета об административных и финансовых последствиях этого проекта резолюции, и в частности на решение Пятого комитета, изложенное в пункте 9 этого документа [A/31/404]. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

*Проводится заносимое в отчет заседания голосование.*

*Голосовали за:* Австрия, Албания, Алжир, Аргентина, Афганистан, Багамские острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Гондурас, Гренада, Греция, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Испания, Йемен, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Непал, Нигер, Новая Зеландия, Объ-

<sup>3</sup> Впоследствии делегации Нигерии и Экваториальной Гвинеи информировали Секретариат о своем желании быть внесенными в список делегаций, голосовавших за проект резолюции.

диненная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Суринам, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Чад, Чехословакия, Шри Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка, Япония.

*Голосовали против:* Израиль, Канада.

*Воздержались:* Австралия, Бельгия, Дания, Ирландия, Исландия, Италия, Коста-Рика, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Папуа — Новая Гвинея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Федеративная Республика Германии, Фиджи, Франция, Швеция.

*Проект резолюции II принимается 110 голосами против 2 при 16 воздержавшихся (резолюция 31/78)<sup>4</sup>.*

**31. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):** Сейчас мы переходим к проекту резолюции III, изложенному в пункте 17 документа A/31/273 и озаглавленному «О состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации». Третий комитет принял этот проект резолюции консенсусом. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова поступить так же?

*Проект резолюции III принимается (резолюция 31/79).*

**32. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):** Мы переходим теперь к проекту резолюции IV, озаглавленному «О состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

*Проводится заносимое в отчет заседания голосование.*

*Голосовали за:* Алжир, Аргентина, Афганистан, Багамские острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Гренада, Греция, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская

<sup>4</sup> Впоследствии делегации Нигерии и Экваториальной Гвинеи информировали Секретариат о своем желании быть внесенными в список делегаций, голосовавших за проект резолюции.

Республика, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Непал, Нигер, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Суринам, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Филиппины, Чад, Чехословакия, Чили, Шри Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

*Голосовали против:* голосов против подано не было.

*Воздержались:* Австралия, Австрия, Бельгия, Гондурас, Дания, Израиль, Иран, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Люксембург, Малави, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа — Новая Гвинея, Португалия, Свазиленд, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Федеративная Республика Германии, Фиджи, Финляндия, Франция, Швеция, Япония.

*Проект резолюции IV принимается 99 голосами при 30 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (резолюция 31/80)<sup>5</sup>.*

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я представлю слово тем представителям, которые желают выступить с объяснением мотивов голосования по проектам резолюций I—IV.

34. Преподобный Роберт П. ХАПП (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Мы хотели бы, чтобы в протоколе нашел отражение тот факт, что Соединенные Штаты не принимали участия в голосовании по проектам резолюций I и II. Соединенные Штаты объяснили свою позицию по этим проектам резолюций во время прений по этому вопросу в Третьем комитете<sup>6</sup>.

35. Г-жа БЕН-АМИ (Израиль) (*говорит по-испански*): Израиль считает это делом принципа и искренне поддерживает любые законные и оправданные действия, направленные на уничтожение расовой дискриминации. И мы хотели бы заявить, что уважение человеческого достоинства — это аксиома жизни нашего народа. Вот почему моя страна выступает за уничтожение любой формы выделения, исключения, ограничения или предоставления привилегий на основе расы, цвета кожи или национального или этнического происхождения, которые могут подорвать положение о равно-

правном пользовании правами человека и основными свободами.

36. В соответствии с этой позицией Израиль несомненно принял бы участие в Десятилетии действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации на основе принципов и первоначальных целей, установленных в резолюции 3057 (XXVIII).

37. Однако, к нашему большому сожалению, проекты резолюций I и II неприемлемы для моей делегации по тем причинам, о которых она заявила в ходе прений в Третьем комитете<sup>7</sup>.

38. Сейчас уместно сказать, что, поскольку в этом проекте резолюции имеются прямые или косвенные ссылки на определенные резолюции, это привело к появлению чуждых элементов и сравнений, которые нарушают консенсус по вопросу расизма и полностью обесценивают действия этого Десятилетия. Ссылка на ошибочные или недостаточно эффективные резолюции ничего не дает для исправления содержащихся в них недостатков. Наоборот, последовательное повторение таких ссылок помогает только укреплению и увековечению этих недостатков.

39. По этим причинам моя делегация вынуждена была голосовать против проектов резолюций I и II. Однако мы по-прежнему надеемся, что в ближайшем будущем мы вернемся к первоначальной цели этого Десятилетия. Когда это произойдет, Израиль решительно и безоговорочно поддержит любые международные усилия, которые действительно направлены на уничтожение расовой дискриминации во всех ее формах и во всех странах мира.

40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предлагаю членам Ассамблеи перейти к докладу Третьего комитета по пункту 69 *b* повестки дня, содержащемуся в документе A/31/273/Add.1. Проект резолюции, озаглавленный «Доклады Комитета по ликвидации всех форм расовой дискриминации», рекомендованный этим Комитетом, содержится в пункте 11 доклада. Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея хочет поступить так же?

*Проект резолюции принимается (резолюция 31/81).*

41. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь мы переходим к рассмотрению доклада Третьего комитета по пункту 72 повестки дня [A/31/389]. В пункте 17 своего доклада Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее три проекта резолюций.

42. Я предоставляю слово представителю Алжира, который желает выступить с объяснением мотивов голосования.

43. Г-н ХАМИС (Алжир) (*говорит по-французски*): Строго говоря, это не является разъясне-

<sup>5</sup> Впоследствии делегации Нигерии и Экваториальной Гвинеи информировали Секретариат о своем желании быть внесенными в список делегаций, голосовавших за проект резолюции.

<sup>6</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Третий комитет, 12-е заседание, пункт 5.*

<sup>7</sup> Там же, 11-е заседание, пункты 22—27.

нием мотивов голосования до голосования. Я просто хочу обратить внимание Ассамблеи на тот факт, что в пункт 5 постановляющей части проекта резолюции III, озаглавленный «Мировое социальное положение» и содержащийся в документе A/31/389, включена сноска со ссылкой на резолюцию 3362 (S-VII) Генеральной Ассамблеи.

44. Я не верю тому, что, когда Третий комитет принял этот проект резолюции, пункт 5 постановляющей части которого гласил: «Подтверждает настоятельную необходимость соблюдения принципов и осуществления решений, касающихся установления нового международного экономического порядка...», то имелось намерение сослаться только на резолюцию 3362 (S-VII) Генеральной Ассамблеи. Новый международный экономический порядок основан на ряде других резолюций, а не только на тех, которые были приняты в ходе седьмой специальной сессии.

45. По этой причине моя делегация хотела бы через вас, г-н Председатель, попросить, чтобы была исключена любая ссылка на резолюцию 3362 (S-VII) Генеральной Ассамблеи и чтобы текст просто гласил:

*«Подтверждает настоятельную необходимость соблюдения принципов и осуществления решений, касающихся установления нового международного экономического порядка, а также целей и основополагающих мер Международной стратегии развития...».*

В связи с этой Стратегией развития я не думаю, что есть необходимость сослаться в том же самом пункте 5 на резолюцию 2626 (XXV) Генеральной Ассамблеи, ибо эта резолюция известна всем членам Организации Объединенных Наций и в действительности является той резолюцией, в которой изложены руководящие принципы для Генеральной Ассамблеи по этому вопросу.

46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Представитель Алжира сослался на две сноски к пункту 5 постановляющей части проекта резолюции III, которые касаются резолюций 3362 (S-VII) и 2626 (XXV) Генеральной Ассамблеи. Эти сноски, мне кажется, не совсем уместны; если не будет возражений, я буду считать, что Генеральная Ассамблея согласна исключить их.

*Предложение принимается.*

47. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея сейчас переходит к рассмотрению проектов резолюций, содержащихся в пункте 17 документа A/31/389.

48. Проект резолюции I озаглавлен «Осуществление Декларации о правах инвалидов». Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея решит поступить таким же образом?

*Проект резолюции принимается (резолюция 31/82).*

49. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Мы сейчас переходим к рассмотрению проекта ре-

золюции II, озаглавленного «Доклад о мировом социальном положении». Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея поступит таким же образом?

*Проект резолюции принимается (резолюция 31/83).*

50. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Мы сейчас переходим к рассмотрению проекта резолюции III, озаглавленного «Мировое социальное положение». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

*Проводится заносимое в отчет заседания голосования.*

*Голосовали за:* Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Аргентина, Афганистан, Багамские острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Гондурас, Гренада, Греция, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Исландия, Испания, Йемен, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Непал, Нигер, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Суринам, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Чад, Чехословакия, Чили, Швеция, Шри Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

*Голосовали против:* голосов против подано не было.

*Воздержались:* Бельгия, Дания, Израиль, Ирландия, Италия, Люксембург, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Федеративная Республика Германии, Франция, Япония.

*Проект резолюции III принимается 120 голосами при 12 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (резолюция 31/84)<sup>8</sup>.*

<sup>8</sup> Впоследствии делегация Нигерии информировала Секретариат о своем желании быть внесенной в список делегаций, голосовавших за проект резолюции.



51. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ассамблея сейчас переходит к рассмотрению доклада Третьего комитета по пункту 74 повестки дня [A/31/394]. Мы сейчас принимаем решение по проекту резолюции, озаглавленному «Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения или наказания, касающиеся задержания и тюремного заключения», который рекомендован Третьим комитетом в пункте 8 его доклада. Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея решила поступить таким же образом?

*Проект резолюции принимается (резолюция 31/85).*

52. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Мы сейчас переходим к докладу Третьего комитета по пункту 81 повестки дня [A/31/391]. Сейчас мы примем решение по проекту резолюции, озаглавленному «О состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах», рекомендованному Третьим комитетом в пункте 10 его доклада.

*Проект резолюции принимается 129 голосами, причем никто не голосовал против (резолюция 31/86).*

#### ПУНКТ 25 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (продолжение) \***

53. Г-н СУТИШАК (Лаосская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-французски*): После принятия Генеральной Ассамблеей в 1960 году Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в резолюции 1514 (XV) несколько территорий уже получили независимость. Моя делегация в этом году вновь испытывает глубокое удовлетворение по поводу того, что после долгого периода угнетения народы Сейшельских островов, Анголы и Западного Самоа получили полную свободу и независимость. Прием этих стран в члены Организации Объединенных Наций еще больше усилит борьбу за освобождение народов и территорий — как больших, так и малых — в рамках нашей Организации.

54. Это усиление является крайне необходимым, в частности, потому, что в настоящее время, к сожалению, мы видим, как колониалисты, неоколониалисты и империалисты, несмотря на то что они отступают и повсюду вызывают к себе недоверие, все еще отчаянно предпринимают тщетные попытки удержать статус-кво, стараясь навсегда сохранить свое господство и эксплуатацию колони-

альных народов и их природных ресурсов. Это имеет место в Южной Африке, Намибии, Зимбабве и некоторых других частях мира.

55. В различных крупных и малых территориях, расположенных на континентах или находящихся в просторах океанов, колониалисты, неоколониалисты и империалисты прибегают ко всякого рода коварным маневрам с целью помешать процессу деколонизации, тем самым выступая против усилий Организации Объединенных Наций в этой области.

56. Однако наша международная Организация больше чем когда бы то ни было сознает свои обязательства по отношению к народам, которые все еще являются зависимыми, и хотела бы, чего бы это ни стоило, стать свидетелем конца колониализма, неоколониализма и империализма во всех их формах и проявлениях.

57. В этом отношении усилия нашей Организации, и в частности Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, являются весьма обнадеживающими и заслуживают глубокого восхищения. Моя делегация хочет выразить этому Комитету и, в частности, его Председателю г-ну Салиму, Объединенная Республика Танзания, нашу признательность за его огромные и неуклонные усилия, посвященные благородному делу деколонизации. Все знают о том, что, осуществляя свою деятельность, Специальный комитет направляет выездные миссии в определенные территории для подготовки доклада о положении, существующем там, проводит заседания и консультации за пределами Центральных учреждений. Информация, предоставляемая нам Специальным комитетом, является весьма полезной и позволяет нам принимать объективные решения.

58. Моя делегация хочет, исходя из нашего скромного опыта в этой области, выразить свое мнение по некоторым вопиющим фактам, которые, как представляется, являются препятствием для процесса деколонизации.

59. Эти факты связаны, — и моя делегация подчеркивает это, — со злой волей колониальных, неоколониальных и империалистических держав и их агентов. Поэтому, как неоднократно говорилось, по мере завершения процесса деколонизации в какой бы то ни было территории, колониальные и неоколониальные державы и их агенты делают все, что в их силах, чтобы создать всякого рода преграды на этом пути — географические, исторические, этнические, юридические и конституционные, а также используют всякого рода давление, угрозы и запугивание с целью помешать осуществлению глубоких чаяний колониальных народов. В настоящее время используется практика раскола народа одной страны, с тем чтобы различные группы населения шли разными дорогами к независимости или делали то, что им диктуют колониалисты. В результате мы наблюдаем в одном и том же народе различные тенденции в

\* Перенесено с 86-го заседания.

отношении независимости: одна — это независимость при господстве колониалистов и другая — подлинная независимость. В том, что касается сторонников второй тенденции, борьба является трудной и неизбежной. В другом случае прибегают к репрессиям, осуществляемым либо непосредственно самими колониалистами или неоколониалистами, либо лицами, тесно с ними связанными и оплачиваемыми ими, с тем чтобы лишить освободительную борьбу ее стремительного темпа.

*Заместитель председателя г-н Морено Мартинес (Доминиканская Республика) занимает место Председателя.*

60. В большинстве случаев силы угнетения соединяют эти две практики, причиняя этим колониальным народам огромные переживания и тяжелые страдания. Напряженное положение, эскалация насилия, которые существуют в настоящее время в Южной Африке, Намибии и Зимбабве в результате преступной политики апартеида и жестокой политики репрессий, проводимых в широком масштабе режимом белого меньшинства Южной Африки и Родезии, несомненно, отражают подлинное лицо колониализма. Но в Южной Африке, как и в Намибии и Зимбабве, угнетенные африканские народы не дают себя запугать и, опираясь на свои собственные силы и на растушую поддержку международного сообщества, ведут ожесточенную борьбу под руководством их подлинных представителей за достижение своего права на свободу и независимость.

61. Так, в южной части Африки народ Зимбабве под руководством своих национально-освободительных движений более чем когда-либо преисполнен решимости заставить мятежный режим Солсбери согласиться с переходной формой правления большинства, прежде чем достигнуть полной независимости, что должно произойти как можно скорее. В этом отношении Конференция с участием управляющей державы, мятежного правительства и подлинных африканских руководителей, которая сейчас имеет место в Женеве, не должна усыпить бдительность членов нашей Организации, поскольку прошлое, вне всякого сомнения, доказало, что Ян Смит ни за что не согласится с неизбежным, до тех пор пока он может уклоняться от этого. Важно, чтобы наше международное сообщество постоянно усиливало свое давление на его незаконный режим, несмотря на переговоры, которые все мы приветствуем.

62. В отношении Южной Африки все страны — члены нашей Организации должны предпринять необходимые шаги, с тем чтобы заставить правительство Претории немедленно положить конец одиозной политике апартеида, его политике жестоких репрессий по отношению к африканскому народу Южной Африки и вернуть власть большинству.

63. Более того, мы должны вновь всеми возможными средствами заставить Южную Африку уйти из Намибии, международной территории, которая незаконно оккупируется Южной Африкой,

несмотря на заключение Международного Суда<sup>9</sup> и несмотря на соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций. Для ускорения этого ухода и для того, чтобы помочь намибийскому народу достигнуть своей свободы и полной независимости, неограниченная поддержка международного сообщества более чем когда-либо необходима Народной организации Юго-Западной Африки [СВАПО], являющейся единственным подлинным представителем намибийского народа. В этой связи, несмотря на то что СВАПО уже достигла замечательных побед как в этой области, так и на международной арене и добилась значительного прогресса на пути, который в ближайшем будущем приведет к свободе и полной независимости, на этом пути все еще существуют препятствия — и они являются довольно существенными, когда мы вспоминаем о тройном вето, которое три западные державы, постоянные члены Совета Безопасности, применили при голосовании по проекту резолюции африканских и неприсоединившихся членов Совета, рекомендуя принять соответствующие меры против Южной Африки, для того чтобы заставить ее положительно откликнуться на резолюцию 385 (1976) Совета Безопасности<sup>10</sup>.

64. Эта ситуация достойна особенно глубокого сожаления, так как именно эти страны среди других продолжают, вопреки соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций, обеспечивать южноафриканский режим оружием и военным снаряжением, давая ему возможность продолжать свою незаконную оккупацию Намибии. Союз нечестивых, существующий между Южной Африкой и этими западными державами, представляет собой серьезную угрозу миру в южной части Африки. Это — серьезное нарушение справедливости в отношении намибийского народа, за которым те же самые державы признают право на самоопределение и независимость. Какое обоснованное объяснение можно найти для позиции этих держав, которые, открыто заявляя о своей вере в неотъемлемые права намибийского народа, все еще продолжают вооружать до зубов тирана-угнетателя, то есть Южную Африку?

65. Давно пора, чтобы эти державы во имя спасения их собственной чести прекратили обманывать самих себя и начали сотрудничать с остальным международным сообществом в принятии необходимых мер с целью положить конец опасной ситуации, существующей в настоящее время в Намибии.

66. Более того, несмотря на маневры и препятствия — местные и в международном плане — намибийский народ под руководством СВАПО будет продолжать свою неутомимую борьбу до достиже-

<sup>9</sup> *Legal Consequences for States of the Continued Presence of South Africa in Namibia (South West Africa) notwithstanding Security Council resolution 276 (1970), Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1971, p. 16.*

<sup>10</sup> См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать первый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1976 года*, документ S/12119.

ния полной победы. Эта борьба все больше и больше поддерживается международным сообществом. Так, пятая Конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшаяся в августе 1976 года в Коломбо, Шри-Ланка, подтвердила свою непоколебимую поддержку законной борьбы намибийского народа, выступила с предостережением расистскому режиму Южной Африки, ясно подчеркнув, что любые попытки подавить законную борьбу намибийцев за самоопределение и независимость могут привести лишь к эскалации насилия со всеми вытекающими из этого последствиями.

67. Народ Лаоса, который почти целый век был под гнетом одного из самых отсталых колониальных режимов, а затем испытал самую варварскую агрессию со стороны империализма и неоколониализма, только что вновь обрел полную свободу, независимость и достоинство благодаря нашей упорной, решительной и победоносной борьбе под прозорливым и созидательным руководством Народной революционной партии Лаоса. Осуществив наши национальные чаяния, мы чувствуем себя обязанными прийти на помощь угнетенным народам, с которыми у нас много общего. Вот почему мы придаем большое значение деятельности Организации Объединенных Наций в области деколонизации и решительно поддерживаем борьбу всех подлинных, законных национально-освободительных движений как в малых, так и в больших территориях.

68. Что касается малых территорий, то моя делегация приветствует тот факт, что Организация Объединенных Наций, и особенно Специальный комитет, в течение прошлого года уделяли особое внимание этому вопросу. Нет сомнения в том, что все народы, как бы малочисленны они ни были, обладают теми же правами на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи. Моя делегация полностью поддерживает идею о том, что соображения района, географической изоляции и ограниченных ресурсов никоим образом не должны препятствовать применению Декларации о предоставлении независимости [резолюция 1514 (XV)]. Поэтому мы осуждаем все предпринимаемые колониалистами, неоколониалистами и империалистами маневры и попытки захватить контроль над малыми территориями и превратить их в свои плацдармы, как морские, так и сухопутные, в ущерб интересам и глубоким чаяниям их жителей.

69. Самые выдающиеся успехи Организации Объединенных Наций со времени ее основания явно были достигнуты в ее деятельности в области деколонизации. Благодаря решительной и непрерывной деятельности нашей Организации миллионы угнетенных людей вновь обрели свою свободу, независимость и достоинство. Поэтому легко понять, почему освобожденные народы так стремились занять свое законное место в Организации Объединенных Наций хотя бы даже только для того, чтобы оказать свою энергичную

поддержку борьбе за свободу и независимость всех народов.

70. Поэтому хорошо понятно, как велики возлагаемые на Организацию Объединенных Наций надежды народов, все еще страдающих под господством и колониальным угнетением, и нам важно не обмануть эти надежды.

71. Г-н ЭЛЬ-ХАССЕН (Мавритания) (*говорит по-французски*): Если есть вопрос, который заслуживает специального рассмотрения нашей Организацией, то это тот вопрос, который сегодня представлен на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

72. Многочисленные заявления, сделанные с этой трибуны в течение нескольких дней, и те, которые еще будут сделаны, кроме того, являются ярким свидетельством того интереса, с которым Организация Объединенных Наций подходит к этому вопросу.

73. Прошло более 15 лет с тех пор, как Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 1514 (XV) о Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Принятие 14 декабря 1960 года резолюции 1514 (XV) не было направлено лишь на поиски путей и средств положить конец устаревшему положению, которое характеризовалось зависимостью, эксплуатацией и унижением. Выходя за пределы этой цели, принятие этой резолюции было и все еще остается истинным актом веры не только в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, но также и в необходимость сохранить единство наций и их территориальную целостность.

74. Организация Объединенных Наций, вновь подтверждая в этой резолюции самые фундаментальные и священные принципы Устава и прежде всего отводя нашей Организации ведущую роль в деле предоставления независимости подопечным и самоуправляющимся территориям, имела в виду, что право и разум восторжествуют и что сила международного права в конце концов побеждает в тех случаях, когда право силы преобладало в течение долгого времени.

75. Принятие резолюции 1514 (XV) было,— и это следует подчеркнуть,— одним из самых важных и самых решающих поворотных пунктов в истории нашей Организации. Это было важным и решающим поворотным пунктом, потому что малые страны и зависимые территории, сила которых заключалась лишь в их правах, смогли тогда полагаться на поддержку Организации Объединенных Наций и на солидарность международного сообщества в деле утверждения своих справедливых и законных требований. Это было важным и решающим поворотным пунктом также потому, что принятие этой Декларации дало возможность нашей Организации приблизиться к своим целям, в частности к своему идеалу универсальности. И наконец, это было важным и решающим поворотным пунктом потому, что гибкий, реалистичный и конкретный подход, проявляемый в резолю-

ции 1514 (XV), дал каждой стране и каждому народу целый ряд возможностей для определения своего будущего и своей судьбы.

76. Этот документ по деколонизации, который, по всей вероятности, не был лишь заявлением о намерениях, следовательно, не мог не облегчить задачи нашей Организации в этом вопросе и в то же самое время открыть путь для установления лучшего взаимопонимания между народами.

77. На протяжении этих 15 лет целый ряд стран, которые не так давно находились под колониальным господством, добились своей независимости, и большинство из них сейчас является членами Организации Объединенных Наций. Конечно, во многих случаях обещания, сделанные и содержащиеся в резолюции 1514 (XV), не всегда выполнялись. Процесс деколонизации, при помощи которого Организация Объединенных Наций намеревалась предотвратить страдания и несчастья многих народов, в некоторых случаях не соблюдался, в результате чего угнетенные народы не имели никакого иного выхода, кроме как прибегнуть к насилию с целью добиться своего национального освобождения.

78. Вызывает сожаление тот факт, что эта последняя мера, к которой прибегнул колониализм, в некоторых случаях привела к страданиям и потерям, которые испытали несколько поколений народов колониальных стран, но эта борьба тем не менее показала, что международная солидарность с угнетенными народами в этих случаях не является пустыми словами.

79. В действительности, в тех случаях, когда разум и здравый смысл отказали колониализму, международное сообщество, благодаря своей материальной и моральной поддержке, дало возможность колониальным народам прибегнуть к силе международного права и справедливости в соответствии с положениями резолюции 1514 (XV).

80. Эта международная солидарность дала возможность ликвидировать один за другим последние бастионы колониализма, тем самым сделав необратимым процесс борьбы колониальных стран и народов за свободу и независимость.

81. Сегодня, спустя 15 лет после принятия Декларации, мы можем радоваться тому факту, что многие страны получили независимость и что остатки колониального господства отныне будут лишь напоминать о том печальном и далеком прошлом, которое никогда не вернется. Но мы не можем не сожалеть о тех парадоксальных ситуациях, которые все еще продолжают существовать в разных районах мира, и в частности в Африке, где противозаконные режимы, основанные на господстве и расизме, по-прежнему бросают вызов международной общественности.

82. В Намибии ситуация остается замороженной, несмотря на целый ряд резолюций и решений Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности и недвусмысленное мнение Международного Суда. Сегодня все, по-видимому, указывает на то, что

Южная Африка, бросая один вызов за другим, пытается показать, что эта Организация бессильна в деле урегулирования этой проблемы.

83. Отказываясь согласиться с тем, что наша Организация играет свою законную роль в вопросе о Намибии, и проводя систематическую политику бантустанизации, Южная Африка твердо проводит намеренную политику провокаций и запугивания.

84. Если эта сложная проблема не будет решена в ближайшие годы, — а она, несомненно, будет решена, — то освободительные движения при поддержке международного сообщества добьются того, чтобы право и справедливость восторжествовали.

85. В Родезии общий подъем освободительных движений при поддержке международного сообщества прозвучал как погребальный звон колокола по незаконному и во многих отношениях парадоксальному режиму этой страны. Политические перевороты в последние несколько лет в этой бунтующей республике не могли не привести к тому, что режим Яна Смита потонул в трясине. Горстка белых поселенцев, которая, вопреки всему, хотела навязать свою волю африканскому большинству, в конечном итоге отказалась от своей укоренившейся политики, основанной на самообмане, и, наконец, осознала реальность положения.

86. Недавно открывшаяся в Женеве конференция о будущем Родезии, в которой участвуют африканские освободительные движения, красноречиво свидетельствует о тех изменениях, которые произошли в Родезии. Мы призываем Соединенное Королевство продолжать играть надлежащую ему роль, облегчая приход правительства африканского большинства в Родезии.

87. В самой Южной Африке недавние народные восстания в Соуэто и жестокие репрессии по отношению к народу этого района являются не отдельными явлениями, а логическим следствием сопротивления и борьбы за освобождение, которую народ Южной Африки вел на протяжении ряда лет.

88. Международное сообщество навсегда запомнит события в Шарпевиле, где женщины, дети и старики были варварски и хладнокровно убиты сторонниками расизма. Кроме того, парадоксом, который трудно объяснить и понять, является то, что такой чудовищный режим мог быть представлен в этой Организации и в течение длительного времени имел полномочия защищать тезис, который является одним из наиболее противоречащих духу и букве нашего Устава. Как долго будут Южная Африка и подобные ей режимы продолжать бросать вызов Организации Объединенных Наций и узаконивать действия, предпринимаемые ими против народов, которые не имеют ничего, кроме права защищать себя.

89. Настало время, чтобы наша Организация пробудилась от сна и оправдала надежды, которые угнетенные народы все еще возлагают на нее. На-

стало время, чтобы режимы, подобные тем, которые существуют в Южной Африке и которые основывают свое процветание на господстве, эксплуатации и унижении миллионов людей, были поставлены вне нашего общества. Настало время, наконец, чтобы наша Организация еще более подкрепила веру народов, которые по-прежнему верят в нее, в неизбежное торжество справедливости и права.

90. В то время как мы убеждены в том, что процесс освобождения необратим, мы в то же время не можем не высказать озабоченность в связи с усилением наступательного и оборонительного потенциала последних бастионов угнетения и в связи с постоянно растущим сотрудничеством между ними.

91. Все более изощренные методы репрессий, применяемые в Южной Африке, — это не более как результат действий режима Форстера. Израиль, путем оказания южноафриканскому режиму технической и материальной помощи, принимает, по сути дела, участие в установке орудий пыток, используемых против народа Южной Африки. Несомненно, допускать такое сотрудничество, не осуждая его и не принимая против него мер, значит поощрять эти два режима и в то же самое время обрекать народы, которые они угнетают, на еще большие страдания, несчастья и трагедию.

92. Тем не менее, изменения, которые происходят в мире и в Организации Объединенных Наций, в частности, вызывают проблеск надежды. Недвусмысленное осуждение Организацией Объединенных Наций так называемой Республики Транскей является примером таких изменений. Созыв Женевской конференции по вопросу о будущем Родезии и резолюции, принятые недавно Генеральной Ассамблеей, которые требуют возобновления переговоров по Ближнему Востоку с участием Организации освобождения Палестины, свидетельствуют о неизбежной победе народов, борющихся за свое освобождение.

93. Мы выражаем надежду, что справедливость и право одержат верх над последними препятствиями на длительном и трудном пути освобождения народов и что Организация Объединенных Наций внесет, как она всегда это делала, свой ценный вклад в этот процесс.

94. Г-н ХРЧКА (Чехословакия) (*говорит по-английски*): Моя делегация хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы приветствовать в наших рядах представителей Народной Республики Анголы. В ходе обсуждения именно этого вопроса на прошлогодней сессии Ассамблеи мы услышали голоса многих выступавших в поддержку народа Анголы, который в то время переживал трудный период рождения своей независимости. Моя делегация, которая безоговорочно встала на сторону ангольского народа, рассматривает присутствие среди нас представителей Анголы как символ победы народов, борющихся за свою независимость и свободу.

95. В течение последнего года многое изменилось в области деколонизации. С одной стороны, твер-

дая решимость угнетенных народов вести борьбу за свою независимость еще больше укрепилась. А с другой стороны, усилились попытки империалистических сил остановить или, по крайней мере, замедлить этот знаменательный исторический процесс. Становится ясно, что предстоящий год будет годом продолжения критического периода, в ходе которого будет окончательно решена судьба народов, все еще находящихся под колониальным гнетом. Именно поэтому столь важно, чтобы антиколониальный фронт в нашей Организации усилил свое моральное и политическое давление на силы колониализма именно на этой сессии.

96. Центр национально-освободительной борьбы в настоящее время находится в регионе южной части Африки. Для большинства людей, живущих там, гуманистические цели нашей Организации по-прежнему являются лишь мечтой.

97. Недавно положение на юге Африки стало предметом оживленной дипломатической деятельности. Характерно, что этот возросший интерес со стороны видных западных стран был проявлен только после того, как стало ясно, что народы Африки способны угрожать существованию расистских режимов, способны предотвратить разграбление монополиями материальных и духовных ценностей и добиться независимости всего африканского континента. Каждый может видеть, что окончательная драматическая конфронтация между прошлым и настоящим Африки — между остатками колониализма и независимостью — происходит на юге Африки. Борьба африканских стран за независимость в этом смысле является значительной частью всемирного прогресса.

98. Делегация Чехословакии считает, что осуждение расистских режимов на юге Африки должно сопровождаться решительными мерами, включая санкции. Те делегации, которые мешают оказанию конкретного и всестороннего давления на расистов, не только совершают преступление против поработанных африканских народов, но также ставят под угрозу мир и безопасность всей Африки.

99. Недавно были также предприняты попытки поставить препятствия на пути процесса деколонизации малых островных территорий. Статьи Декларации, содержащейся в резолюции 1514 (XV), ясно предусматривают, что каждая территория, независимо от ее размера или числа жителей, имеет право на независимость.

100. В частности, в прошлом году управляющие державы проявили некоторое воображение в своих попытках оправдать свое дальнейшее присутствие в этих колониальных территориях. Нам говорили, что независимость является лишь одним из возможных путей деколонизации и что право на самоопределение — это вопрос первостепенной важности. Однако подчеркивание этого приоритета сопровождалось предложением о том, что, пока колониальная или управляющая держава является так называемой демократической державой, референдум на колониальной территории автоматически также является демократическим.

Следует отметить, что этот метод осуществления права на самоопределение ведет к исключению идеи независимости, и на практике это означает, или может означать, присоединение малой территории к территории управляющей державы.

101. Более того, предпринимаются попытки прекратить сотрудничество между Советом по Опеке и Генеральной Ассамблеей. Это в конечном счете приведет к исключению данной колониальной территории из списка территорий, которые подлежат деколонизации, и из программы работы Специального комитета. Представитель Советского Союза подробно рассмотрел этот вопрос [83-е заседание], и наша делегация полностью разделяет его мнение. Мы считаем, что необходимость деколонизации всех территорий, независимо от численности их населения или их площади, не требует доказательств.

102. В то же самое время наша делегация хотела бы заявить, что мы рассматриваем вопрос о деколонизации не только как критерий гуманного характера нашей Организации, но также и как предпосылку гарантии мира на всей планете.

103. Делегация Чехословакии традиционно выступает в поддержку колониальных народов, борющихся за свою независимость, свободу и право на самоопределение. Мы никогда не меняли своей позиции, потому что она исходит как из исторических принципов, так и из сегодняшней социалистической реальности нашего государства.

104. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставлю слово тем представителям, которые хотели бы осуществить свое право на ответ. Прежде чем сделать это, я хотел бы напомнить им, что решением Ассамблеи, принятым на 4-м заседании, право на ответ ограничено 10 минутами.

105. Г-н ИБРАХИМ (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Моя делегация приняла к сведению заявление, сделанное послом Сомали относительно так называемого Французского Сомали (Джибути), вслед за принятием резолюции 31/59, на 85-м пленарном заседании Генеральной Ассамблеи 1 декабря 1976 года. Вопреки ясному пониманию авторов и тех, кто выступил в поддержку этой резолюции, посол Сомали в своем выступлении утверждал, что резолюция касается исключительно аспекта деколонизации данного вопроса и исключает все другие вопросы, которые конкретно рассматриваются в резолюции.

106. Прежде чем я займусь исправлением протокола, я хотел бы выразить удовлетворение моей делегации тем, что резолюция была поддержана подавляющим большинством членов Организации Объединенных Наций. Мы удовлетворены ее принятием потому, что считаем, что она включает все элементы, необходимые для подлинной независимости и будущей безопасности Джибути, и поэтому является позитивным вкладом в дело мира и стабильности во всем регионе.

107. Делегация Эфиопии не удивлена, что посол Сомали пытается сузить масштабы и цели резолю-

ции 31/59. Мы, тем не менее, несколько опечалены тем фактом, что постоянный представитель Сомали пытается так быстро нанести смертельный удар по высоким надеждам международного сообщества, выраженным в резолюции в качестве минимума, необходимого для решения вопроса о Джибути.

108. Если эта резолюция получила широкую поддержку, то это произошло потому, что она затрагивает конкретные проблемы Джибути самым реалистичным и серьезным образом. Она предусматривает быструю деколонизацию территории и в то же самое время утверждает, что ее будущее существование в качестве суверенного и независимого государства не будет поставлено под угрозу. Таким образом, консенсус, достигнутый по этой резолюции, явился результатом мучительных усилий группы африканских государств, особенно членов миссии по расследованию положения в Джибути Организации африканского единства [ОАЕ], которая сделала все возможное, чтобы отразить в резолюции все существенные аспекты проблемы Джибути после сложных, трудных и длительных переговоров с заинтересованными сторонами. Следовательно, высказывания, которые противоречат этим основным фактам, непризнание резолюций и деклараций Организации Объединенных Наций, ОАЕ и неприсоединившихся стран и оговорки по их поводу, которые совершенно ясно были одобрены в этой резолюции, являются неприемлемыми для моей делегации так же, как, я уверен, они неприемлемы для многих других делегаций.

109. Утверждение о том, что Сомали не подпишет-ся ни под каким другим толкованием, кроме того, которое односторонне дано его послом 1 декабря 1976 года, является опасным по двум причинам. Во-первых, оно ясно отрицает торжественные заявления, сделанные главами делегаций Эфиопии и Сомали от имени их соответствующих правительств на двадцать седьмой очередной сессии Совета министров ОАЕ, проходившей на Маврикий, и подтвержденные в Четвертом комитете, а именно: «признание, соблюдение и уважение независимости и суверенитета так называемого Французского Сомали (Джибути) и его территориальной целостности после получения им независимости». Во-вторых, попытки Сомали заложить основы, хотя и хитроумным путем, для осуществления притязаний Сомали на эту территорию. Краткая цитата из меморандума, представленного Сомали Специальному комитету в 1965 году, подтверждает мою точку зрения:

«Намерением Сомалийской Республики является реинтеграция всей территории, населенной сомалийскими народами, в единое национальное государство, Сомалийскую Республику, на основе права на самоопределение народа данной территории»<sup>11</sup>.

<sup>11</sup> См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать первая сессия, Приложения, дополнение к пункту 23 повестки дня, документ А/6300/Rev1, глава XII, приложение II, пункт 37.

110. Этим выбором и хотело бы воспользоваться сегодня государство Сомали, утверждая, что эта резолюция относится только к аспекту деколонизации этой проблемы.

111. Каковы же основные положения резолюции 31/59?

112. Во-первых, резолюция призывает Францию осуществить справедливым и демократическим путем объявленные ею планы, сотрудничать с ОАЕ в созыве конференции круглого стола всех политических партий и освободительных движений и облегчить возвращение всех беженцев, которые являются гражданами Джибути по доброй воле, в соответствии с конвенциями ОАЕ и Организации Объединенных Наций по этому вопросу.

113. Во-вторых, эта резолюция подтверждает резолюцию 3480 (XXX) Генеральной Ассамблеи, которая, среди прочего, просит все государства немедленно отказаться от каких бы то ни было притязаний на территорию и объявить недействительными любые действия в поддержку таких притязаний.

114. В-третьих, эта резолюция одобряет все резолюции, принятые ОАЕ по вопросу о Джибути, в частности резолюции CM/Res.431/Rev.1 (XXV) и CM/Res.480 (XXVII), а также важную Декларацию, принятую на двадцать седьмой очередной сессии Координационного комитета по освобождению Африки в Дар-эс-Саламе.

115. Резолюция ОАЕ CM/Res.431 (Rev.1) (XXV) содержит следующий пункт:

*«приветствуя две сопредельные с так называемым Французским Сомали (Джибути) страны за сделанные ими соответствующие заявления в отношении уважения полной независимости и открыто признаваемого невмешательства во внутренние дела этой территории, призывает их отказаться от любых претензий, которые они могли бы иметь на эту территорию».*

116. Резолюция CM/Res.480 (XXVII) одобряет рекомендации и заявления ОАЕ, которая утверждает, что государства — члены ОАЕ, в частности Эфиопия и Сомали, обязались гарантировать и уважать независимость и территориальную целостность так называемого Французского Сомали (Джибути). Это — резолюции, которые сейчас одобрены Генеральной Ассамблеей в резолюции 31/59.

117. Если в силу ограничительного толкования, придаваемого этой резолюции, Сомали предполагает, что международное сообщество молчаливо согласится на ее территориальные притязания или, более того, санкционирует их, будет совершена великая несправедливость по отношению к народу этой территории накануне предоставления ей независимости. Последствия такого предположения могут оказаться трагическими для мира и стабильности в этом районе. И если в результате последних маневров и уверток в Сомали произойдут какие-либо непредвиденные промедления или

вредные последствия в том, что касается программы и расписания, уже предусмотренных в резолюции по процессу предоставления независимости Джибути, любому, и в первую очередь народу этой территории, не составит никакого труда определить особый мотив или заинтересованное государство.

118. В этой связи я хотел бы обратить внимание Генеральной Ассамблеи на следующую информацию. В воскресенье, 5 декабря, радио Могадишо объявило об аресте трех лидеров Фронта освобождения Сомалийского берега (FLCS) сомалийскими властями. Среди этих арестованных, в частности, Абдулахи Вабри Халиф, президент FLCS, Оман Осман Рабе и Дахир Ибрахим Исса. Два последних должностных лица несколько недель назад действительно принимали участие в прениях Четвертого комитета по вопросу о Джибути в качестве наблюдателей от Фронта освобождения Сомалийского берега. Это — третья волна арестов руководителей Фронта освобождения Сомалийского берега, которые отказались быть использованными в качестве инструмента Сомали для подрыва процесса получения независимости Джибути. В течение года один за другим три президента и их соратники или подверглись аресту, или были вынуждены бежать из Сомали, поскольку их подозревали в том, что они проявляют национализм.

119. Заявление представителя Сомали 1 декабря 1976 года и та информация, на которую я только что обратил внимание Генеральной Ассамблеи, не должны отменяться в сторону как простое совпадение. Они представляют собой скоординированные шаги и являются результатом хорошо подготовленной стратегии, направленной на аннексию Джибути.

120. Перед лицом такого вызова со стороны Сомали четко выраженным положением резолюции 31/59 и опасности, которую это несет независимости и будущей безопасности Джибути, а также миру и стабильности этого региона

121. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Оратор говорит уже более 10 минут, и я прошу его заканчивать свое выступление.

122. Г-н ИБРАХИМ (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея должна сделать единственно возможный вывод — Сомали готовится окончательно поглотить эту территорию.

123. Что касается нас, то мы хотели бы четко заявить, что сама резолюция 31/59 охватывает все аспекты вопроса о Джибути — аспекты суверенного существования и территориальной целостности Джибути не менее, чем аспекты, касающиеся его немедленной деколонизации. Поэтому любое противоположное или ограниченное толкование резолюции 31/59 категорически отвергается Эфиопией.

124. Г-н ЛЕКОН (Франция) (*говорит по-французски*): Моя делегация не хотела выступать во время общих прений, проходивших на прошлой

неделе по вопросу о положении на Ближнем Востоке. Однако сегодня мы хотели бы заявить, что мы с большим удивлением выслушали объяснение мотивов голосования, с которыми выступил 1 декабря представитель Сомали по вопросу о французской территории афаров и исса. Хотя моя делегация правильно поняла то, что было сказано послом Хусейном, позвольте мне, тем не менее, напомнить о том, что его страна является одним из авторов проекта, представленного в Четвертом комитете, и что резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей, имеет «исключительную цель, а именно деколонизацию этой территории» [85-е заседание, пункт 116], и что его делегация «не поставила бы свою подпись ни под какой иной интерпретацией этой резолюции, кроме той, в отношении которой было дано объяснение» [там же, пункт 117].

125. Означает ли это, что торжественные заявления глав делегаций Эфиопии и Сомали, о которых упоминается в этом тексте и согласно которым их соответствующие правительства признали бы, уважали бы и отдавали бы должное независимости, суверенитету и территориальной целостности территории после достижения ею независимости, не имеют никакой ценности, не имеют законной силы и не имеют под собой никакого основания?

126. Моя делегация — и, я уверен, делегации всех стран, представленных в Генеральной Ассамблее, согласятся со мной, — не может представить себе этого, потому что главный смысл данных прений

и вышеуказанной резолюции заключается именно в том, чтобы получить от двух соседних государств совершенно четкие заверения относительно независимости, территориальной целостности и суверенитета этого будущего государства.

127. Естественно, возникает вопрос о получении этой территорией независимости. Как известно Ассамблее, моя страна сделает то, что входит в ее обязанности, для достижения такого суверенитета, если таково волеизъявление этого населения; но я прошу вас не забывать о том, что наступит также и период после получения независимости. Именно и в особенности в связи с этим периодом была принята данная резолюция.

128. Я надеюсь, что выступление, которое мы выслушали 1 декабря, не отражает подлинной позиции Сомали и что эта страна, как она торжественно заявила 17 ноября в ответ на запрос Председателя Правительственного совета Джибути г-на Камиля, «считает себя обязанной уважать и почитать суверенитет и территориальную целостность нового государства после получения им независимости и будет воздерживаться от любой формы вмешательства в его внутренние дела»<sup>12</sup>.

129. Если это не так, то международное сообщество должно быть предупреждено об этом.

*Заседание закрывается в 17 час. 30 мин.*

<sup>12</sup> Там же, тридцать первая сессия, Четвертый комитет, 27-е заседание, пункт 44.